



Polindo

Edición de
MANUEL CALDERÓN CALDERÓN



CENTRO DE ESTUDIOS CERVANTINOS

✻ 2003 ✻

INTRODUCCIÓN

1. Un libro mal conocido

DE LA PRIMERA PARTE de la *Historia del invencible cavallero don Polindo* sólo conocemos la edición toledana de 1526, cuyo anónimo autor asegura al final del libro tener escrita la segunda; aunque no parece que el estilo de aquélla –que el autor promete mejorar en ésta– animase a imprimir una continuación. Por lo demás, el *Polindo* no debió de ser muy leído en su tiempo, a juzgar por esta única edición. Y los malentendidos que, en épocas posteriores, ha ido acumulando la crítica erudita demuestran que, en general, sólo lo han conocido «de oídas»: primero, al identificar el nombre de Polindo con el de Polendos, personaje del *Primaleón* (1512); luego, al señalarlo como el original de una traducción italiana que, en realidad, fue continuación de la historia de Polendos escrita por Pietro Lauro en 1566 y que Gayangos enreda más al atribuirlo a Mambrino Roseo da Fabriano; más tarde, al afirmar que fue el original que tradujo en 1580 Gabriel Chappuys al francés, siendo, en realidad, el primer libro del *Primaleón* lo que tradujo; y, ya en el siglo XX, al repetir lo anterior sin contrastarlo, ignorando las precisiones de Edward Purser, hechas en 1904 (Marín Pina 1989a: 88-91).

2. Argumento y estructura

Este libro cuenta las aventuras caballerescas de don Polindo y de sus compañeros de armas, así como los amores del protagonista con la infanta Belisia. La primera parte narra los antecedentes familiares, el rapto de Polindo por el Hada madrina, las señales de su destino heroico –el anillo y escudo mágicos–, su ordenación como caballero y el reconocimiento por sus padres, reyes de Numidia.

La segunda parte se inicia con la primera salida del héroe: don Polindo recibe el yelmo mágico y arrebatada a Bransidio un caballo también mágico; luego llega a la corte de Macedonia, donde conoce a Belisia. Durante el camino y en la corte se juntan con él sus primeros compañeros de armas. A partir de ahora, cada nueva salida en busca de aventuras la hará desde la corte de Macedonia para tornar a ella. Termina esta parte con el matrimonio secreto de don Polindo y Belisia.

La educación caballerisca del héroe se completa en la tercera parte, dedicada a exponer las proezas caballerescas y militares de don Polindo. Durante esta salida y luego en la corte, van incorporándose los caballeros que completarán su particular tabla redonda. Don Polindo es nombrado Capitán General del ejército de Macedonia, cargo para el que muestra temple y dotes estratégicas. Si al comenzar

esta parte don Polido declara que aún no se ha hecho un nombre y quiere que éste sea fruto de sus obras, al final ya corre por todo el mundo la fama de sus hazañas (cap. 39).

La extensión de la segunda y tercera partes (31 capítulos) es igual a la de la cuarta, donde el héroe afirma su liderazgo. En la tercera salida —que corresponde a la cuarta parte—, se alterna el relato de sus hazañas, mediante la técnica del entrelazamiento, con las aventuras de sus compañeros de armas; esquema que se prolonga en la quinta parte. Don Polindo gana la espada y la maza a los caballeros del padrón y se distingue en el asedio y batalla campal de Micolo por su capacidad organizativa y estratégica: ataca el avituallamiento de los sitiadores, rechaza un ataque y planea el contragolpe; después de lo cual consolida una fama (cap. 60) que, no obstante, necesita ser renovada constantemente (cap. 85).

La enfermedad de Belisia desencadena la cuarta salida del protagonista a través de un sueño que recuerda la primera gran aventura de Erec. Don Polindo sueña que va por un espeso monte. Cuando se sienta junto a una fuente, se le acerca una cierva con un collar de oro lleno de cascabeles y lo sigue hasta Macedonia. Por el camino, don Polindo defiende a la cierva de unos cazadores y del acoso de una leona muy negra; pero no puede impedir que, poco después, la misma leona y una osa la maten. Al despertar, se le aparece el Hada madrina para interpretar el sueño y orientarlo en su próxima aventura, destinada a obtener la curación de Belisia.

Esta última parte más la amplificación final suman otros 31 capítulos. La narración queda abierta anunciando una segunda parte en la que se contará lo que ocurrió a la vuelta de la Reina de Macedonia, después de que ésta purgue su adulterio (cap. 18); la conquista de Turquía por don Polindo y Claribeo (cap. 37); las proezas del hijo de don Polindo en Constantinopla (cap. 44), hasta cuyo regreso no serán desencantados los caballeros parricidas (cap. 52); el fin de la aventura del caballero del amor sin consuelo (cap. 75); las maldades que la sabia Malatria reservaba a los caballeros andantes (cap. 81); las hazañas de Castrillano (cap. 84); cómo fue el cerco de Macedonia por los moros (cap. 86); qué nuevas aventuras deparó el Árbol de la Virtud (cap. 89) y protagonizaron los compañeros de don Polindo (cap. 91); en qué pararon los amores de Dorida e Isidoro (cap. 93); cuáles fueron «los maravillosos fechos» de Leonís, hijo de don Polindo y Leonisa, así como las noticias de la boda de Belisia y don Polindo y el nacimiento de su otro hijo (cap. 101).

3. La intención del autor

El autor justifica el libro como distracción para combatir la ociosidad, que es enemiga de la razón y causa de muchos males, sobre todo la lujuria. Además –añade–, lo hace movido por la insistencia ajena y sin reparar en las malas lenguas.

La primera aventura de Paciano, padre de Polindo, ilustra ambos objetivos. Paciano encuentra en una floresta a unos escuderos que le piden ayuda para rescatar a Manireso, asaltado y secuestrado por cuatro caballeros. Paciano se pasará todo el día y parte de la noche persiguiendo a los facinerosos hasta dar con ellos. El narrador interviene en ese momento para ensalzar la humildad, las buenas obras y la perseverancia, por un lado, y para contraponer la razón al apetito, por otro; pues gracias a esta aventura, Paciano conocerá y se enamorará de la infanta Polimira.

El amor del caballero tiene en el *Polindo* dos funciones principales: enardecer al héroe en la pelea y servir de válvula de escape al apetito sexual. Al día siguiente de los esponsales, Paciano exhibe ante Polimira su *ardimento* y destreza con las armas; y después de las justas en Camorlique, *los crueles desseos del rey fueron complidos* pudiendo, al fin, *gozar de aquello que él tanto amava*. Asimismo, Claribeo se lleva la honra de los segundos torneos de Macedonia –explica el narrador– porque estaba enamorado. Como en el *roman*, quien no puede hacer el amor no puede hacer la guerra y viceversa (Markale 2001: 130).

Recuerda, por último, Guido Mancini (1969: 170-171) que, en la misma época, Franciso Delicado justificaba los libros de caballerías porque, además de técnicas militares, enseñaban a tratar a las mujeres y reflejaban veladamente –con el disfraz de lo exótico y maravilloso– un mundo real y próximo; tanto como el de la autobiografía de Alonso Enríquez de Guzmán, escrita *porque aliende del aviso que se da a los de la profesión militar, ay [...] cosas que imitar, obras que alabar, cargos y oficios que [llevar], prosperidades que notar, adversidades y infortunios valerosamente sufridos, cartas de que tomar dechado* (Libro..., p. 276).

4. Cultura cortesana

Los códigos guerreros y amorosos del *Polindo* se inscriben en el contexto de la cultura cortesana. Las andanzas de los caballeros tienen como lugar de referencia la corte de Macedonia y, secundariamente, las de Constantinopla y Tesalia. De la corte de Macedonia parte y regresa periódicamente Polindo *a la aventura* en dos sentidos: de forma vagarosa, *errante* y en busca de *aventuras*, es decir, de ocasiones nuevas y desconocidas donde poner a prueba la moral caballeresca que le enseñó el Hada madrina y luego interiorizó en la corte, y donde ejercitar su valor (*ardimento*) y destreza física (*estremado en armas*).

El primer libro de don Polindo.



El espãra
ble Japan
dãrbũdeo



El princi
pedõ po
lindo.

Historia del inuencible cauallero dõ Polindo hijo del rey Paciano rey de Numidia: e de las maravillosas fazanas e estrañas auenturas que andã do por el mundo acabo: por amores de la princesa Belissa hija del rey Maupiso Rey de Macedonia. La qual historia al redemptor del mudo encomiẽdo.

iv Prohemio

MUCHAS VÍAS Y NATURALES RAZONES nos compelen, sapiente lector, a desechar de nosotros la ociosidad, la cual siempre nos cierra la puerta de nuestro entendimiento; el cual, faltando en él bien la razón, desdeñamos. Pues ¿cómo podemos dexar de desperdiciar nuestra vida timiendo o siendo ocupados con tal intervalo, en tales cosas que más para nuestra perdición que libertar el ánima se procura[n]? ¡O, cuánto Cristo a los que están ociosos reprehende! Y a los tales, dignos de gran punición, se deve[n] menospreciar, pues que han de dar a naturaleza satisfacción. Quedándoles libre juicio e sentidos, se podrían fazer en la cuenta de los ángeles. Apareándose con ellos, imitan a las brutas animalias, con torpedad e negligencia gastan su vida.

Pues como yo considerasse otras muchas carreras e vías que la ociosidad e pereza atrae, para que en mí parte tener no pudiese, armándome con el fuerte escudo del trabajo me aparejé a la batalla que esperaba tener. Y así propuse a comenzar esta obra, más por agena voluntad que por mía. ¿Cómo lo podía expresar si la prolixidad intervalo no me pudiese? Y así me comencé, más con miedo de las detractoras lenguas que agenas vidas juzgan que de otra cualquier mortandad o amarga pestilencia, a la cual la lengua comparo. ¡O, lengua sin empacho e de vergüença muy apartada! Juzga e considera que si tú ocupar tu ingenio en cualquier estudio te dispudieses, no carecerías de juizios.

Conforma tu ánima con aquella sentencia digna de admiración que San Cirilio dize: “Ama la quietud y reposo del ánimo y la ociosidad del cuerpo huye”. Porque el andar vagaroso es tempestad del corazón, agena a los hombres de la virtud. ¿Qué otra cosa es la ociosidad sino perdición irrevocable del tiempo, derramamiento de la vida? E así cría los desseos malos de la carne, pare sobervia, aciende luxuria, ata la lengua, entreviene la rapiña. A mi parescer, el que sigue la ociosidad es loco.

Pues ¿qué me dizes, retractor? ¿Qué me puedes empecer con tu pérfido e insano hablar? Pues desviándome de la ociosidad, tomé este camino a ninguno revocable. Porque siempre el malo al apetito de su voluntad juzga lo que vee, pues el bueno no puede discrepar como su bondad requiere. El necio no puedo pensar cómo juzgará las agenas cosas, pues las suyas no conosce. Finalmente, que ningún estorvo me parece me quitaría mi voluntad, pues si esta obra a juicio de otro que en ciencia me sobrasse puede venir, con la sobra de su discreción no mi falta, mas mi voluntad juzgar puede. Que es, al fin, huir de la ociosidad. ^{2r}

Tabla de capítulos

Comienza la tabla

| | |
|--|----|
| Prohemio..... | 3 |
| El comienzo de la historia..... | 5 |
| Habla el autor..... | 5 |
| Capítulo ii. Que trata de cómo Paciano estava fuera de su sentido por la infanta Polimira, su señora. E de la estraña aventura que le aconteció..... | 10 |
| Capítulo iii. De cómo el cavallero encantador, por sus artes, hizo un león venir por que a Paciano despedaçasse. E de cómo Paciano lo mató e venció al cavallero. E de lo que más le aconteció..... | 14 |
| Capítulo iiiii. De cómo Paciano, después de ser guarido de sus llagas, considerando la estremada cuita que por Polimira padecía, se tornó a su reino de Numidia. E de lo que sobre sus amores fizo..... | 17 |
| Capítulo v. De cómo llegaron a Camorlique los dos príncipes. E del rescibimiento que les fue hecho. E cómo Manireso escribió al rey, su padre, sobre los casamientos de Paciano, haziéndole cierto lo que passava. E cómo vino la infanta Polimira en Numidia..... | 20 |
| Capítulo vi. De cómo la infanta e nuevamente reina fue casada con el rey Paciano. E de cómo la reina Polimira parió un hijo. E de cómo fue hurtado en la ora que nació..... | 23 |
| Capítulo vii. De cómo en todo el reino se hazían grandes lloros por la pérdida de su príncipe. E de cómo declara la historia quién mamentó al príncipe. E de cómo era criado y de lo que más le avino..... | 26 |
| Capítulo viii. De cómo don Polindo e la hada se dieron a conoscer al rey. E de las alegrías que se fazían. E de cómo don Polindo se fue a buscar sus aventuras..... | 28 |
| Capítulo ix. De cómo don Polindo oyó una noche a dos cavalleros una traición contra Narciso. E de cómo se combatió con ellos. Y de cómo en un castillo alcançó a Narciso. E de lo que más le avino..... | 29 |
| Capítulo x. De cómo don Polindo y Narciso llegaron a donde Bramuleo estava, con el cual don Polindo ubo una esquivada batalla. E cómo lo mató..... | 31 |
| Capítulo xi. De cómo don Polindo passó adelante, donde se combatió con Galicón. Donde cobró el encantado yelmo e mató al jayán Bransidio. E de lo que más le avino..... | 32 |
| Capítulo xii. De cómo andando estos dos cavalleros por su camino, Narciso se fue con una muy hermosa donzella e don Polindo con otra. E de la batalla que con cuatro cavalleros uvo. E de cómo llegó a Macedonia..... | 35 |

| | |
|---|----|
| Capítulo xiii. De cómo Narciso llegó a donde el viejo Fenisio estaba. E de cómo Narciso lo libró de la muerte. E de lo que más le avino..... | 37 |
| Capítulo xiiii. De cómo don Polindo se enamoró de la princesa Belisia. E de cómo entró en la muy temerosa cueba del Basilisco | 39 |
| Capítulo xv. De cómo el príncipe don Polindo mató al muy fuerte Basilisco. E de la muy cruda e áspera batalla que con los tres cavalleros ovo. E de lo que más le aconteció..... | 42 |
| Capítulo xvi. De cómo Lavinio se tornó a Macedonia. E del grand pesar de la princesa que tenía cuando supo quién don Polindo era. E de lo que a don Polindo le avino en la deliberación del rey, acabando aquella tan estremada aventura | 44 |
| Capítulo xvii. De cómo la princesa Belisia, padeciendo por su amante mucha pena, se descubrió a una donzella. E de cómo don Polindo fue oído por su escudero, Lavinio. El cual como la cuita de su señor viesse, lo remedió. E de lo que sobre ello hizo..... | 47 |
| Carta del príncipe don Polindo a la princesa Belisia..... | 50 |
| Capítulo xviii. De la sentencia que fue dada contra la reina e su hermana Coroes e contra el cavallero. E del gran pesar de la princesa e de don Polindo. E de cómo las hadas que a don Polindo criaron libraron a la reina..... | 50 |
| Capítulo xix. De cómo se hizo el primer torneo. E de cómo a él vino un jayán, el cual fue en justa por don Polindo vencido. E de lo que más en el torneo avino..... | 52 |
| Capítulo xx. De cómo hizo el segundo e tercero torneo. E de cómo don Polindo, en el tercer torneo, mató a Brasidón. E de cómo su señora le mandó la fuese a ver. E de cómo en la ronda de la cibdad unos ladrones lo quisieron robar | 55 |
| Capítulo xxi. De cómo fue juzgado el prez del torneo e don Polindo, a quien le fue dado, lo repartió. E cómo aquella noche se fue a ver con la princesa. E de las amorosas razones que pasaron, quedando por esposos..... | 59 |
| Capítulo xxii. De cómo el Delfín se partió para Francia con la voluntad que ya vos hemos contado. E de la estraña aventura que hizo un cavallero, gran sabidor, por traer a don Polindo en Francia..... | 62 |
| Capítulo xxiii. De cómo don Polindo partió de Macedonia por socorrer al Delfín. E de cómo mató a tres gigantes. E de lo que en la deliberación de Leonisa le avino | 66 |
| Capítulo xxiiii. De cómo el padre de Leonisa quiso dar a don Polindo su galardón, dándole a su hija. E de la respuesta de don Polindo. E de la batalla que ovo con unos cavalleros, parientes de los que a Leonisa querían forçar..... | 69 |

| | |
|---|-----|
| Capítulo xxv. De cómo don Polindo fue encantado por Leonisa. La cual después de aver d'él gozado, lo tornó a su libertad. El cual, con el enojo que tenía, se partió del castillo. E de cómo prendió al fuerte don Claribeo..... | 73 |
| Capítulo xxvi. De cómo los tres cavalleros que ya la historia vos á contado e don Claribeo llegaron a Macedonia. E de cómo don Polindo llegó a donde el Delfín estava encantado. | 76 |
| Capítulo xxvii. De cómo don Polindo, matando al gigante Egeón, libró al Delfín. E de la gran fiesta que el Rey de Francia le fazía..... | 79 |
| Capítulo xxviii. De cómo don Polindo se partió de Francia, aunque mucho pesó al Delfín. E de la gran tormenta que pasó en la mar..... | 82 |
| Capítulo xxix. De cómo don Polindo mató en una ínsula un muy estraño animal. E de la batalla que con los tres turcos, cosarios en la mar, ovo | 84 |
| Capítulo xxx. De cómo después que don Polindo desembarcó, entró en el Reino de Morea. E de la justa que allí ovo. E de cómo el Rey de Morea lo quiso prender | 87 |
| Capítulo xxxi. De cómo fue guarido don Polindo de sus llagas. E de cómo en compañía de los diez cavalleros, llegó a Macedonia. Donde con mucha alegría del rey e de su señora, fue recibido..... | 90 |
| Capítulo xxxii. De cómo el rey Naupilio habló a sus altos hombres sobre la guerra. E de cómo don Polindo partió de la corte contra el Rey de Morea. E de cómo prendió al príncipe don Felisandro | 92 |
| Capítulo xxxiii. De cómo el príncipe don Polindo asentó real. E de cómo desafió al Rey de Morea por un cartel. E de la respuesta | 96 |
| Carta del príncipe y noble don Polindo a la princesa Belisia..... | 96 |
| Carta de la princesa Belisia al noble príncipe don Polindo..... | 97 |
| Cartel de desafío..... | 98 |
| Respuesta del cartel..... | 98 |
| Capítulo xxxiiii. De cómo los diez cavalleros entraron en el campo. Y de cómo los del príncipe don Polindo vencieron. E de lo que más aconteció..... | 99 |
| Capítulo xxxv. De la cruda e áspera batalla que las gentes del noble don Polindo con los del Rey de Morea ovieron. E de cómo el Rey de Morea fue vencido. E cómo don Polindo escribió al rey Naupilio de Macedonia del vencimiento..... | 102 |
| Carta para el rey Naupilio | 105 |

| | |
|---|-----|
| Capítulo xxxvi. De cómo los dos reyes se conformaron en amistad. E cómo fue traída a la corte la infanta Lidama. E cómo don Claribeo fue preso de su amor | 105 |
| Capítulo xxxvii. De cómo don Claribeo se descubrió al príncipe don Polindo e la infanta Lidamia, a la princesa Belisia. E de cómo en el Jardín del Consuelo se vieron todos cuatro amantes, quedando muy consolados..... | 108 |
| Capítulo xxxviii. De cómo estando don Polindo e don Claribeo en caça, fueron a socorrer a un cavallero. E de la esquiva batalla que ovo don Polindo con el fuerte Pertibeo | 111 |
| Capítulo xxxix. De cómo Lavinio viendo que su señor de la caça no bolvía, lo fue a buscar. Y de cómo don Polindo, andando a buscar sus aventuras, libró a una donzella de poder de ocho cavalleros | 115 |
| Capítulo xl. De cómo Gerino, mensajero de don Polindo, llegó a la corte de Macedonia. E del gran plazer que la princesa con él ovo. E de cómo Lavinio fue por Malatria encantado | 118 |
| Carta de don Polindo a la princesa Belisia | 118 |
| Capítulo xli. De cómo don Polindo desencantó a Lavinio, su escudero, e a muchos cavalleros aviendo batalla con tres animales | 120 |
| Capítulo xlii. De cómo don Polindo e don Claribeo hallaron a Flamizén, Príncipe de Babilonia, en la mar. E de cómo en Costantinopla armaron una estraña aventura | 123 |
| Cartel..... | 124 |
| Capítulo xliii. De cómo el príncipe Flamizén el primer día guardó el portacartas. E de la batalla rigurosa que con el Duque de Pera ovo, quedando d'él e de otros muchos cavalleros vencedor..... | 125 |
| Capítulo xliiii. De cómo el Cavallero de la Sierpe guardó el segundo día. Y de cómo se combatió con don Beraldo y Carlese; de los cuales, con otros muchos, quedó por vencedor..... | 128 |
| Capítulo xlv. De cómo Flamizén e Carlese fueron guaridos, quedando en gran amistad con don Polindo. Y de cómo se dieron a conocer al emperador. E de cómo el príncipe Flamizén dio a la emperatriz el portacartas..... | 131 |
| Capítulo xlvi. De cómo cinco compañeros de don Polindo, andando a buscar sus aventuras, llegaron a unas montañas. E del peligro en que se vieron con unos jayanes | 134 |
| Capítulo xlvi. De cómo estos cinco cavalleros, salidos de las montañas, toparon con unos cavalleros de los cuales supieron nuevas de don Polindo. E de cómo se combatieron con Morbón y sus primos. E de cómo los mataron en vengança del conde Uriato..... | 136 |

| | |
|---|-----|
| Capítulo xlviii. De cómo todos seis, después de guaridos, partieron de casa del florastero. E de cómo llegaron a Costantinopla, donde muy alegres concertaron, todos onze, de se venir a Macedonia..... | 139 |
| Capítulo xlix. De cómo don Polindo e sus compañeros se partieron de Costantinopla. E de la estremada aventura que con Naburtón ovieron..... | 141 |
| Capítulo l. De cómo un hijo de Naburtón con treinta cavalleros vino una noche por matar a don Polindo. E de la batalla que con ellos ovieron..... | 145 |
| Capítulo lj. De cómo Angélica la Astuta quiso matar a don Polindo. E de la vengança que Lavinio tomó. E de las nuevas que de Tessalia supieron..... | 146 |
| Capítulo lii. De la estraña aventura de los cuatro cavalleros encantados que don Polindo acabó. E de la lastimera razón por que así estavan..... | 148 |
| Capítulo liii. De cómo el Cavallero de la Sierpe e sus compañeros llegaron a Tessalia. E de la hermosa industria que tubieron para librar a la cibdad de un peligroso combate. E del muy grande plazer que la reina con él ovo..... | 151 |
| Capítulo liiii. De cómo la reina, mirando el real desde sus almenas, la habló el Rey de Escocia e quedó muy enojado. Y de la matança que el Cavallero de la Sierpe sobre la provisión en el real hizo..... | 153 |
| Capítulo lv. De la cruda batalla que el Cavallero de la Sierpe, capitán de los tesalienses, ovo con el real del rey. Y de cómo se despartieron sin conoscer ventaja, quedando muerto en la batalla un sobrino del rey..... | 156 |
| Capítulo lvj. Del socorro que a la reina le vino. E del gran daño que al rey con su venida hizieron. Y de cómo don Polindo desafió al rey en campo solo. E de la respuesta..... | 159 |
| Capítulo lvii. De cómo el rey, temiendo al invencible cavallero don Polindo, alçó una noche el real retrayéndose a los Alpes de la muy gran cibdad Tessalia. E de cómo el invencible Cavallero de la Sierpe lo siguió..... | 161 |
| Capítulo lviii. De cómo Flamizén fue en busca del Cavallero de la Sierpe. Al cual fallando, se le dio al rey campal batalla, en la cual fue vencido. E cómo se escapó..... | 164 |
| Capítulo lix. De cómo Parvicán salvó al rey, su señor. El cual yéndose a morir de pesar por la mar, quedó con la reina Repertina encantado, embiando a Parvicán por su governador a Escocia..... | 167 |
| Capítulo lx. Cómo la poderosa reina se fue a la cibdad de Ampífali, en donde puso su reino en paz. E de cómo el noble e invencible don Polindo pidió licencia a la reina para se ir. E de la respuesta..... | 169 |
| Capítulo lxj. De cómo todos los altos hombres de Tesalia e su reino hablaron al noble cavallero don Polindo sobre que quisiesse tomar a su señora, la reina, por muger en | |

| | |
|---|-----|
| remuneración de su trabajo. E de la respuesta. Y de cómo fue la reina casada con el noble don Felisandro..... | 172 |
| Capítulo lxii. De cómo el esforçado Cavallero de la Sierpe dixo al poderoso rey don Felisandro que se quería ir. E de cómo el rey se fue con él llevando en su compañía a la reina a Macedonia | 175 |
| Capítulo lxiii. De cómo el poderoso rey don Felisandro e el noble e invencible Cavallero de la Sierpe, andando por una floresta con toda su compañía, se combatieron con Darbundeó, el jayán. E de lo que más le aconteció..... | 177 |
| Capítulo lxiiii. De cómo el poderoso rey don Felisandro con su muy hermosa compañía llegó a Macedonia. E del grand rescibimiento que se le hizo..... | 180 |
| Capítulo lxv. De cómo el noble e invencible cavallero don Polindo e don Claribeo fueron a ver a sus señoras. E de lo que passaron. E de cómo se pregonaron unas justas e torneos..... | 182 |
| Capítulo lxvi. De los cavalleros que a los torneos venieron, entre los cuales vino la mora Felises, presa del amor de don Polindo | 185 |
| Capítulo lxvii. Del primero día de la justa e de las maravillosas hazañas que en ella se hizieron..... | 187 |
| Capítulo lxviii. Del día de la segunda justa. E de las maravillosas hazañas que el esforçado cavallero don Polindo e don Claribeo en ellas hizieron. E de las ricas invenciones que a las justas sacaron..... | 191 |
| Capítulo lxix. De cómo los disformes jayanes entraron en la segunda justa. E cómo los nueve fueron muertos y los tres se libraron. Y de lo que más les avino..... | 195 |
| Capítulo lxx. De cómo la historia declara quién libró los tres jayanes. E de las maravillas en armas que en el primer día del torneo se hizieron | 198 |
| Capítulo lxxi. De cómo el noble e invencible cavallero don Polindo, por mandado del rey, convidó a todos los cavalleros e altos hombres que a las fiestas venieron. Y del gran banquete que se les hizo. E de lo que el noble cavallero don Polindo con la mora Felises passó | 204 |
| Capítulo lxxii. De las grandes quexas de la mora Felises, estando encendida en amor. La cual con gran ansia fue a buscar su remedio. E de lo que con la sabia Obelia passó | 207 |
| Capítulo lxxiii. De lo que el noble y esforçados cavallero don Polindo passó con su señora, la princesa Belisia, sobre la mora Felises. E de cómo la princesa fue encantada. E de los muchos lloros que en la corte se hazían | 210 |

| | |
|---|-----|
| Capítulo lxxiii. De la gran pasión que don Polindo tenía por el mal de su señora. E de cómo la hada, su ama, lo vino a consolar e dar remedio. E de cómo se partió de Macedonia a lo buscar | 215 |
| Capítulo lxxv. De cómo el noble don Claribeo e Carlese se partieron de Macedonia en busca de don Polindo. E de la estraña aventura que les avino..... | 219 |
| Capítulo lxxvi. De cómo don Claribeo e Carlese llegaron a casa de un florastero. E de cómo el florastero les rogó a su fijo e yerno de prisión sacasen. E de lo que con los cavalleros de Rifarto les aconteció..... | 222 |
| Capítulo lxxvii. De cómo don Claribeo venció a Rifarto e sacó de la prisión a Lucido e su hermano. E de la gran honra que les hazían..... | 225 |
| Capítulo lxxviii. De cómo Flamizén e Narciso libraron a su buen amigo Pindamio de la cruel muerte. Y de cómo fue muerto el espantable gigante Irfeón | 229 |
| Capítulo lxxix. De cómo estos tres cavalleros fallaron un cavallero muerto. E de cómo socorrieron al Rey de Tesalia y al fuerte Isidoro | 233 |
| Capítulo lxxx. De cómo fueron descercados los cinco cavalleros compañeros con ayuda de su hermano de la donzella. E de la grand aventura que, después de partidos del castillo, les avino..... | 236 |
| Capítulo lxxxi. De cómo el noble don Polindo, yendo muy triste, llegó al castillo de la sabia Malatria. E de la muy estraña aventura que allí le avino..... | 240 |
| Capítulo lxxxii. De cómo el invencible don Polindo topó con una donzella, la cual lo llevó donde los tres jayanes, hermanos de la giganta Obelia, estaban. E de cómo en una áspera batalla los mató..... | 245 |
| Capítulo lxxxiii. De cómo el noble e invencible cavallero don Polindo, después que fue guarido, salió de la huerta. E de la estraña aventura que le avino con el cavallero de la cueba que el monumento de su amado hijo guardava..... | 249 |
| Capítulo lxxxiiii. Cómo el invencible cavallero don Polindo se partió de la cueba. Y de cómo llegó al castillo de <Alborton>[Naburtón]. E de cómo después que de allí partió, con grandísimo engaño de unos malos escuderos lo quisieron veinte cavalleros matar. E de lo que después más les avino | 252 |
| Capítulo lxxxv. De cómo el noble cavallero don Polindo despartió dos cavalleros que mortalmente se combatían por amores de una donzella. E de cómo llegó a las balsas <del Ergeso> [de Lergeso]. E de cómo mató <al Ergeso> [a Lergeso] e sacó muchos presos..... | 256 |
| Capítulo lxxxvj. De cómo el invencible cavallero don Polindo mando enterrar a todos los muertos que en las balsas estaban y mandó hazer un monesterio. Y de cómo llegó a un puerto de mar de donde partió a la Ínsula de Sernia. E de lo que en la mar le avino..... | 263 |

| | |
|---|-----|
| Capítulo lxxxvii. De cómo el noble cavallero don Polindo llegó a la Ínsula de Sernia. E de lo que con el señor d'ella passó. E de cómo quiso provar la aventura | 266 |
| Capítulo lxxxviii. De cómo después que el señor de la ínsula y el noble don Polindo fueron llegados al templo, don Polindo provó el aventura e la acabó, sacando la medecinable fruta para sanar a su señora..... | 269 |
| Capítulo lxxxix. De la costumbre qu'el señor de la ínsula en la huerta puso. E de cómo el noble e invencible cavallero don Polindo se partió. E de cómo una muy espantable sierpe le quiso con gran fortuna anegar en la mar..... | 274 |
| Capítulo xc. De cómo el noble don Polindo llegó a un puerto, acerca de Macedonia. E de la batalla que con un cavallero ovo sobre la hermosura de su señora. E de cómo llegó en Macedonia..... | 276 |
| Capítulo xci. De cómo don Polindo, con la virtud de la mançanas, tornó a la princesa, su señora, en su acuerdo. E de las estrañas alegrías que en la corte se hazían..... | 279 |
| Capítulo xcii. De cómo los cinco compañeros, acompañando a la condesa Dorida, llegaron a una villa de Macedonia. E de la hermosa justa que les avino. E de cómo llegaron a Cortón | 281 |
| Capítulo xciii. De cómo Isidoro embió un cartel a Inobor. E de la batalla que ovieron, venciendo el fuerte Isidoro..... | 284 |
| Cartel de desafío..... | 284 |
| Capítulo xciiii. De cómo Isidoro cobró los castillos que Inobor tenía. E cómo partieron a Macedonia, rescibiéndolos con mucho plazer. E de cómo vino a la corte don Claribeo e Carlese. E de lo que más le avino | 287 |
| Capítulo xc. De cómo don Polindo se partió <a> [de] Macedonia muy triste, quexándose de su ventura, yendo con una donzella. E de cómo libró a un escudero. E de la estraña aventura que traía..... | 290 |
| Don Polindo contra la Fortuna..... | 291 |
| Capítulo xcvi. De cómo la donzella contó a don Polindo la causa por que de la corte le sacó. E de cómo llegaron a la cibdad de Ironia..... | 294 |
| Capítulo xcvi. De cómo don Polindo se combatió con Armiceno e lo mató en vengança de Teognida. E de la honra que le hazían..... | 297 |
| Capítulo xcvi. De cómo don Polindo partió de Ironia. E de la aventura que le avino. E cómo la historia dexa de contar d'él..... | 299 |

| | |
|---|-----|
| Dexa de contar de don Polindo. Declara la historia quién esta donzella es e cómo fue forzada..... | 300 |
| Capítulo xcix. De cómo Andarco, no pudiendo çufrir su pasión, habló a la infanta Dartenisa. E de lo que passaron..... | 301 |
| Andarco a Dartenisa..... | 302 |
| Respuesta de Dartenisa..... | 302 |
| Respuesta de Andarco..... | 303 |
| Capítulo c. De cómo Andarco, perdido en una caça, llegó a una casa de su tía. E de lo que con ella sobre su hazienda passó. E de cómo queriendo forçar a la infanta, fue encantada..... | 303 |
| Capítulo cj. Donde la historia torna a contar de don Polindo. E de cómo sacó a la infanta Dartenisa de allí. E de lo que más le avino..... | 306 |

finis tabulae